

### Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8630011**)

### Electric boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 8630011**)

### Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 8630011**)



8630001



8630011

COD. CODE Cód.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		sec.	12 Vdc 0,5 A	Fuses	Ø OUT	
		bar	PSI				mm	inches
863 0001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	⊕	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
		10	145				19-25	3/4"-1"
863 0011	BY-PASS	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	⊕	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
		10	145				19-25	3/4"-1"



mm	8630001			8630011		
	A	B	C	A	B	C
	62	217	111	62	239	111
inches	2,5"	8,5"	4,5"	2,5"	9,5"	4,5"

- ♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
- ♦ Flow rate at 0,5 bar (7 PSI) pressure drop:
- ♦ Caudal a 0,5 bar (7 PSI) de caída de presión:

Ø OUT		TYPE	
mm	inches	IT/1"	US GPM
10	3/8"	15	4
13	1/2"	24	6
16	5/8"	34	9
19	3/4"	44	12
25	1"	44	12

Ø OUT		TYPE	
inches	IT/1"	US GPM	
G3/4 BSP	44	12	
3/4" NPT	44	12	
G3/4 BSP	44	12	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.  
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.  
Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

### Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico

- Struttura in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8630011H**)

### Electric boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 8630011H**)

### Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 8630011H**)



8630001H



8630011H

COD. CODE Cód.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		sec.	12 Vdc 0,7 A	@ 0,5 bar @ 7 PSI		Ø OUT
		bar	PSI			IT/1"	US GPM	
863 0001H	ON/OFF	40	580	0,6	12 Vdc 0,7 A	35	9	G1/2
863 0011H	BY-PASS							



mm	8630001H			8630011H		
	A	B	C	A	B	C
	62	200	111	62	222	111
inches	2,5"	8"	4,5"	2,5"	8,7"	4,5"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. 128

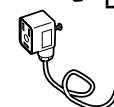
Adapters and accessories for modular valves, page 128

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. 128

Cavi e spine DIN a 3 fili  
3-wires DIN cables and plugs  
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / Cód.  
**ECS0033**



COD. / CODE / Cód.  
**8650900.140 (1.3 m)**

### Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 863

I gruppi di comando elettrici ARAG vengono forniti con i nuovi ritorni calibrati graduati. Avendo sezioni di barra uguali è sufficiente effettuare la regolazione di una sola sezione e quindi posizionare gli altri regolatori sulla medesima tacca di riferimento della scala graduata per ottenere un'identica calibrazione.

- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O'ring in Viton®
- Corpo in Nylon rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione T4 per raccordi di completamento da ordinare separatamente

### Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 863

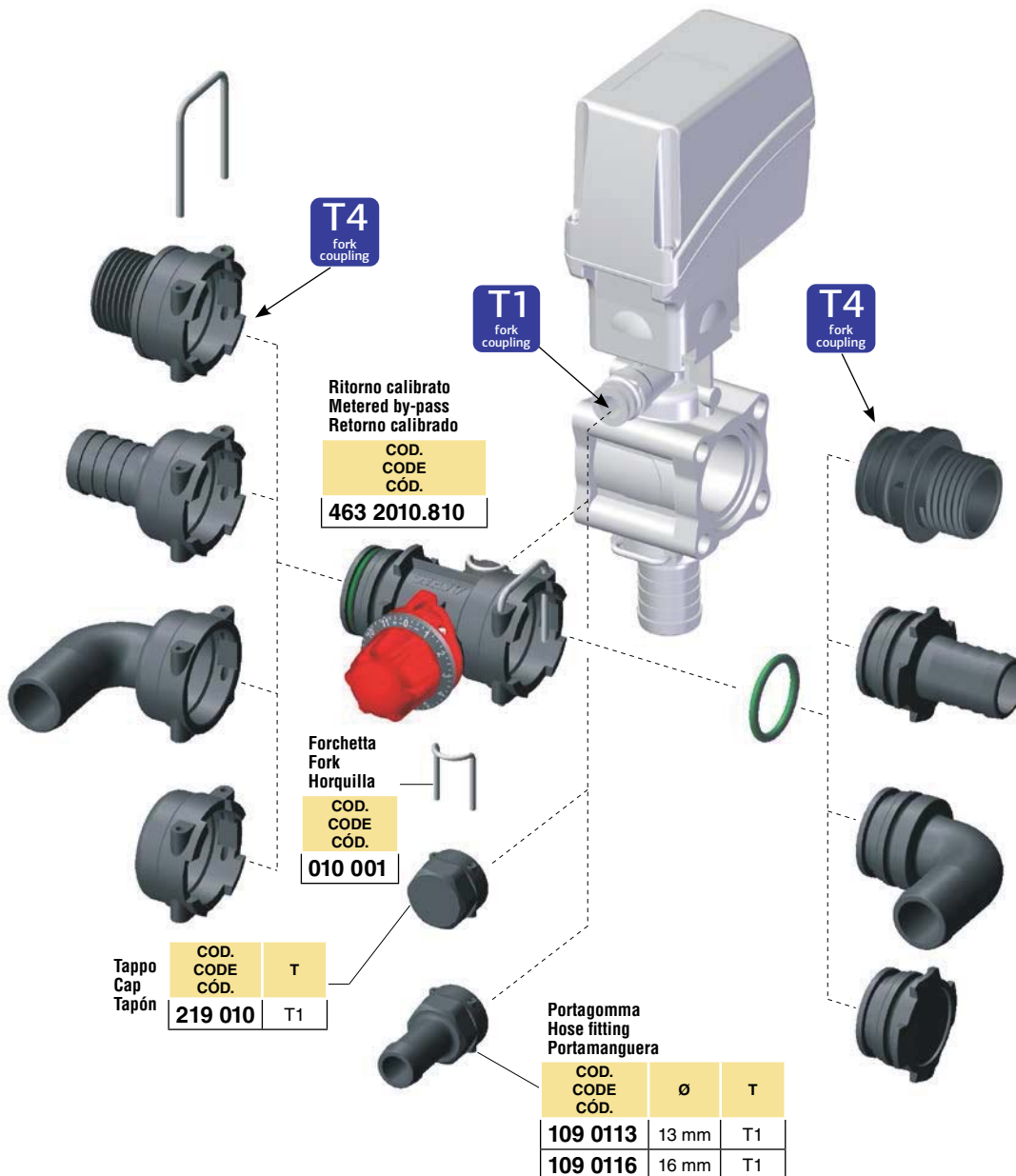
With the same boom sections it is enough regulate only one section and place the other regulators on the same notch of the graduated dial to obtain the same calibration.

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O'rings in Viton®
- Nylon reinforced with fibre glass body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with T4 connection for the fittings

### Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas eléctricas serie 863

Teniendo secciones de barra iguales es suficiente efectuar la regulación de una sola sección y luego colocar los otros reguladores en la misma muesca de referencia de la escala graduada para obtener una idéntica calibración.

- Exrtema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O'ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión T4 para racores para completar



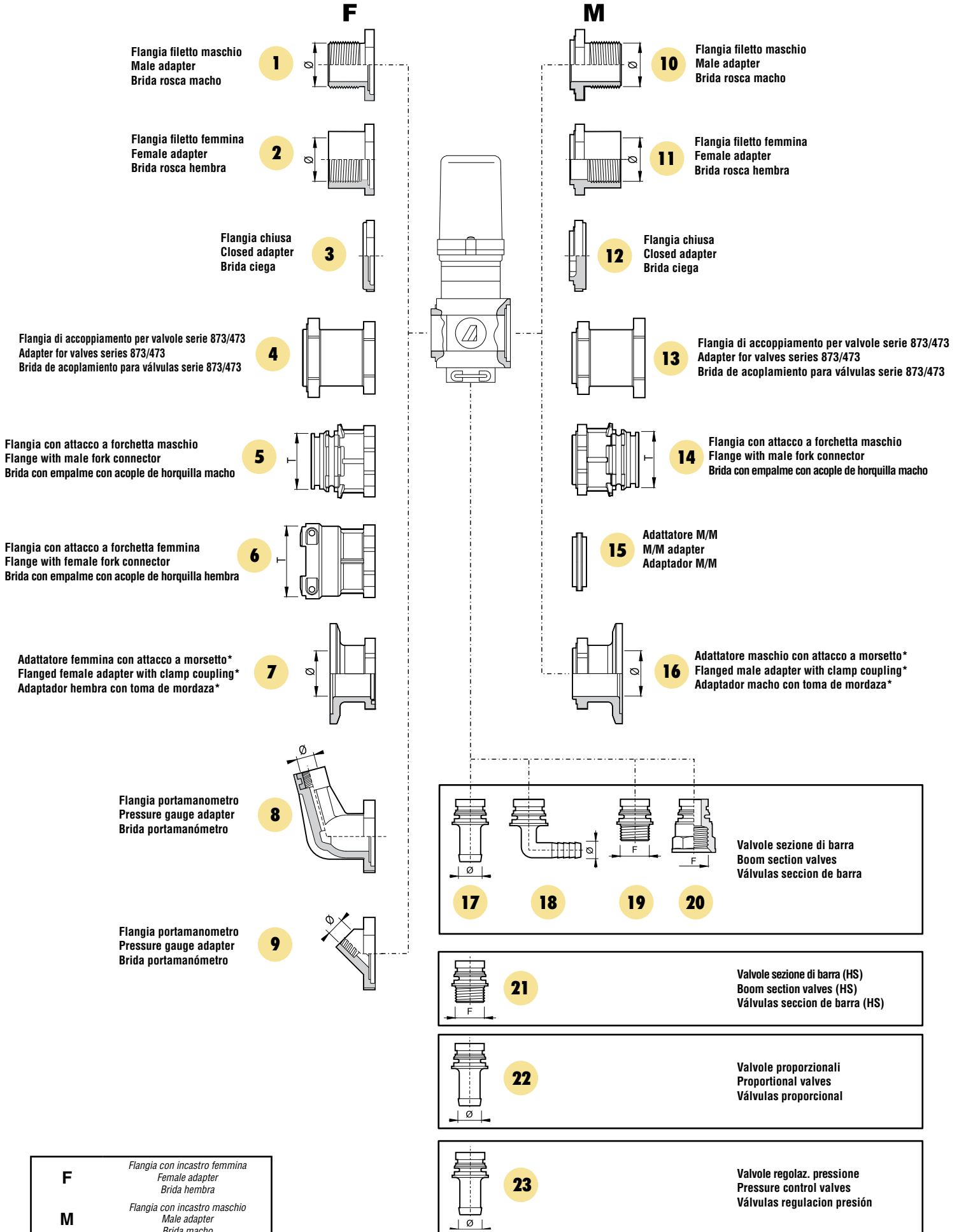
Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

**FITTINGS**

# FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863

## VALVE ADAPTERS SERIES 863

### BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 863



<b>F</b>	Flangia con incastro femmina Female adapter Brida hembra
<b>M</b>	Flangia con incastro maschio Male adapter Brida macho

# FLANGIA DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863 VALVE ADAPTERS SERIES 863 BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 863



**1** Flangia filetto maschio  
Male adapter  
Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G1 (BSP)	1
463 000H.140	G1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1

**2** Flangia filetto femmina  
Female adapter  
Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

**3** Flangia chiusa  
Closed adapter  
Brida ciega

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (+)
463 011.120	1
463 011H.120	2

**4** Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473  
Adapter for valves series 873/473  
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (+)
473 000.010	1

**5** Flangia con attacco a forchetta maschio  
Flange with male fork connector  
Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT. (+)	O'ring	
			EPDM	Viton®
463 000.156	T5	1	G11063	G11063V

**6** Flangia con attacco a forchetta femmina  
Flange with female fork connector  
Brida con empalme con acople de horquilla hembra

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT. (+)	Forchetta Fork Horquilla
463 000.157	T5	1	010005

**7** Adattatore femmina con attacco a morsetto\*  
Flanged female adapter with clamp coupling\*  
Adaptador hembra con toma de mordaza\*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 000.165	2" STANDARD PORT	1

**8** Flangia portamanometro  
Pressure gauge adapter  
Brida portamanómetro

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 011.130	G 1/4 (BSP)	1
463 011N.130	1/4" NPT	1

**9** Flangia portamanometro  
Pressure gauge adapter  
Brida portamanómetro

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 011H.130	G 1/4 (BSP)	2

**10** Flangia filetto maschio  
Male adapter  
Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 000.030	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.030	G 3/4 (BSP)	2
463 000.031	3/4" NPT	1
463 000.040	G1 (BSP)	1
463 000H.040	G1 (BSP)	2
463 000.041	1" NPT	1
463 000.050	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.051	1" 1/4 NPT	1

**11** Flangia filetto femmina  
Female adapter  
Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 000.032	G 3/4 (BSP)	1
463 000.033	3/4" NPT	1
463 000.042	G1 (BSP)	1
463 000.043	1" NPT	1

**12** Flangia chiusa  
Closed adapter  
Brida ciega

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (+)
463 011.110	1

**13** Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473  
Adapter for valves series 873/473  
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (+)
473 000.110	1

**14** Flangia con attacco a forchetta maschio  
Flange with male fork connector  
Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT. (+)	O'ring	
			EPDM	Viton®
463 000.056	T5	1	G11063	G11063V

**15** Adattatore M/M  
M/M adapter  
Adaptador M/M

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (+)
463 011.135	1

**16** Adattatore maschio con attacco a morsetto\*  
Flanged male adapter with clamp coupling\*  
Adaptador macho con toma de mordaza\*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 000.065	2" STANDARD PORT	1

### Raccordi per lo scarico - By-pass fittings - Racores para la descarga

**17**

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 001.A10	10 mm	1
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A16	16 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25M	25 mm	1

**18**

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 001.C13	13 mm	1

**19**

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 001.B70	G3/4 (BSP)	1
463 001.B40M	G1 (BSP)	1

**20**

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 001.B75	G3/4 (BSP)	1
463 001.B75N	3/4" NPT	1

**21**

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 001.B20	G1/2 (BSP)	2
463 001.B20M	G1/2 (BSP)	2

863001H - 863011H

**22**

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (+)
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25	25 mm	1

**23**

COD. / CODE / CÓD.	Valv.	Ø	MAT. (+)
463 080.A19	463 080	19 mm	1
	463 081		
	463 083		
463 082.A19	463 082	19 mm	1

- (+) materiale 1= Nylon  
2= Ottone
- (+) material 1= Nylon  
2= Brass
- (+) material 1= Nylon  
2= Latón

\*Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®  
\*Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings  
\*Compatible con tomas tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

### Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863 e 873 elettrici fino a 20 bar, sia nuovi che già in uso.

### Manifold with bleeder valve

- Used to bleed off the residual pressure of the liquid that remains trapped between the section valves and check valve, thus reducing dripping.
- Induced control drive via valve geared motor
- Modular assembly with fork coupling for easier installation and inspection
- Can be fitted and retrofitted to all electric ARAG units series 863 and 873 up to 20 bar.

### Colectores con válvula de descarga presión

- Permiten poner a cero la presión residual del líquido que permanece atrapado entre las válvulas de sección y la válvula antigoteo, reduciendo el goteo.
- Accionamiento con mando inducido por el motorreductor de la válvula
- Montaje modular con toma de horquilla para facilitar la instalación y la inspección
- Pueden aplicarse en todos los grupos eléctricos ARAG serie 863 y 873, tanto nuevos como ya en uso hasta 20 bar.

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
463 2000.300	863
473 2000.300	873



**T5**  
fork coupling  
Maschio  
Male  
Macho



**T5**  
fork coupling  
Femmina  
Female  
Hembra

**20** bar  
**290** PSI

**T3**  
fork coupling  
Maschio  
Male  
Macho

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:  
 End fittings with fork coupling in chapter:  
 Empalmes de terminación con toma de horquilla en el capítulo:

**FITTINGS**

Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

Forks and O-rings included in the manifold and therefore should not be ordered separately.

Horquillas y O-ring ya incluidos en el colector y no se deben pedir.

### Kit di assemblaggio

Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo M ed una tipo F (pag. 128).

### Assembly kit

To complete the valve unit always remember to order an M type and F type adapter (page 128).

### Kit de ensamblaje

Para completar el grupo válvulas recuerden pedir siempre una brida tipo M y otra tipo F (pág. 128)

n. valvole 463 n. valves 463 n. válvulas 463	Zincati (*) Galvanized (*) Cincado (*)	Acciaio Inox (**) Stainless Steel (**) Acero Inox (**)	L
	COD. CODE CÓD.	COD. CODE CÓD.	mm
1	463 000.910	463 900.910	90
2	463 000.920	463 900.920	150
3	463 000.930	463 900.930	207
4	463 000.940	463 900.940	264
5	463 000.950	463 900.950	321
6	463 000.960	463 900.960	378
7	463 000.970	463 900.970	436
8	463 000.980	463 900.980	493
9	463 000.990	463 900.990	550
10	463 000.9100	463 900.9100	610

F = Flangia con incastro femmina  
 M = Flangia con incastro maschio  
 F = Female adapter  
 M = Male adapter  
 F = Brida hembra  
 M = Brida macho

\* = Standard su gruppi manuali e per atomizzatori

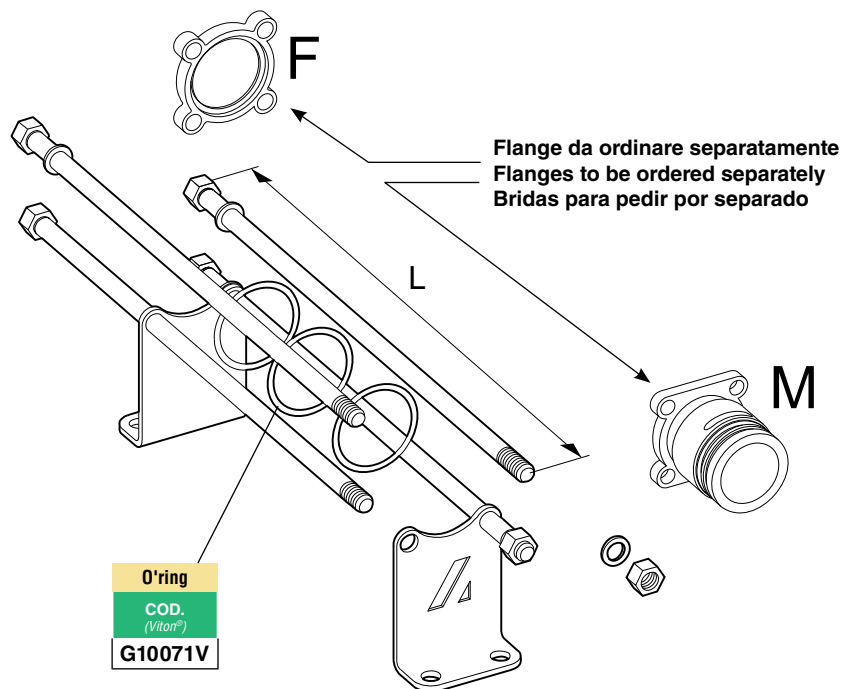
\*\* = Standard su gruppi di comando elettrici

\* = Standard on manual & orchard control units

\*\* = Standard on electric control units

\* = Standard sobre los grupos manuales y para atomizadores

\*\* = Standard sobre los grupos de mando electrico



O'ring  
 COD.  
(Viton®)  
**G10071V**

### Collettori di scarico modulari

Utilizzabili nei gruppi dove sia possibile unificare i ritorni verso la cisterna.

### Modular manifold

For use in units where all returns can be conveyed to the tank.

### Colectores de descarga modulares

Se utilizan en los grupos donde se pueden unificar los retornos hacia el tanque.

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
<b>463 001.E22*</b>	863 0001
<b>463 001H.E22*</b>	863 0001H

\*: i collettori sono completi di O'Ring in VITON®  
\*: manifolds are provided with VITON® O'Ring  
\*: colectores equipados con O'ring de VITON®

<b>219 140</b>
----------------

<b>G11054V</b>
----------------

<b>010002</b>
---------------

<b>010004</b>
---------------

<b>463 2001.300</b>
---------------------

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
<b>463 020.E22*</b>	863 0020 863 0020S
<b>463 022.E22*</b>	863 0022 863 0022S
<b>463 024.E22*</b>	863 0024 863 0024S

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
<b>475 000.300*</b>	475 511
	475 512
	475 513
	475 514
	875 0612
	875 0613

**T4**  
fork  
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

**FITTINGS**